



SUPERIOR PROTECTION

**GEBRAUCHSANLEITUNG
FÜR CASCO SPORT- UND
SONNENBRILLEN**

**DIRECTIONS FOR
CASCO SPORTS AND
SUN GLASSES USE**

**MODE D'EMPLOI DES
LUNETTES DE SOLEIL
CASCO**



CASCO®



www.casco-eyewear.de

DE	Gebrauchsanleitung für CASCO Sport- und Sonnenbrillen
EN	Directions for CASCO Sun & Sports Glasses Use
FR	Mode d'emploi des lunettes de soleil CASCO
IT	Modo di impiego per gli occhiali da sole CASCO
ES	Instrucciones de uso de gafas de sol CASCO
PT	Instruções de utilização dos óculos de sol CASCO
NL	Gebruiksaanwijzing voor CASCO-zonnebrillen
SV	Bruksanvisning för CASCO solglasögon

NO	Bruksrettleiing for CASCO solbriller
DA	Brugsanvisning for CASCO solbriller
FI	CASCO-aurinkolasien käyttöohje
CZ	Návod k použití slunečních brýlí CASCO
SK	Návod na použitie pre slnečné okuliare CASCO
SL	Navodila za uporabo CASCO sončnih očal
UN	CASCO napszemüvegek – használati utasítás
PL	Instrukcja użytkowania okularów słonecznych firmy CASCO

Gebrauchsanleitung für CASCO Sport- und Sonnenbrillen

Casco Sonnenbrillen schützen Ihr Auge, vor starker Sonnenstrahlung (Blendung) und natürlicher UV-Strahlung. Die Sonnenschutzfilter sollen so gewählt werden, dass ein guter Blendschutz auch bei Dauerbenutzung gegeben ist. Vollkommene UV-Ausfilterung ist mit unseren Sonnenschutzfiltern in jedem Fall gegeben.

Achtung: Sonnenschutzfilter sind nicht geeignet für:

- Verwendung bei Dämmerung oder Nacht, im Straßenverkehr
- UV-Strahlung aus Höhensonnen oder anderen künstlichen UV-Strahlen
- Direktem Blick in Lampen mit hoher UV-Strahlung oder direktem Blick in die Sonne



1 UV-Schutz

CASCO Sichtscheiben absorbieren die für das Auge schädlichen UV-A, B, C-Strahlen zu 100 %

UV-C (- 290 nm)	wird von der Ozonschicht der Erde und unseren Filtern absorbiert
UV-B (- 315 nm)	verursacht Bräunung und Sonnenbrand auf der Haut kann Bindehautentzündung evtl. auch Schneeblindheit verursachen
UV-A (- 400 nm)	bewirkt die milde Bräunung der Haut und kann bei Dauerbestrahlung des Auges über Jahre zu grauem Star führen

2 Verwendung der Sonnenbrille

Für den normalen Gebrauch sind die Gläser der Sonnenbrille so dimensioniert, dass sie eine ausreichende mechanische Festigkeit aufweisen. Unter Einwirkung von starken Schlägen oder Stößen, können die Gläser jedoch brechen oder splintern. Aus diesem Grund sind die Brillen für Sportarten und Aktivitäten, bei denen mit solchen Einwirkungen zu rechnen ist, nicht zu verwenden.

3 Reinigung und Pflege, Lagerung

Sonnenbrillen regelmäßig reinigen – dies verbessert die Sicht und den Sehkomfort.

- Reinigung mit warmen Wasser und evtl. handelsüblichen Brillenreinigungsmittel oder Geschirrspülmittel
- anschließend mit weichem Tuch abtrocknen
- **Achtung:** keine Lösemittel oder sonstige Chemikalien verwenden!

Durch die häufige Verwendung der Sonnenbrille können am Glas feine Kratzer entstehen. Dies sind normale Verschleißerscheinungen. Um Beschädigungen zu vermeiden, sollten Sie Ihre Sonnenbrille immer in einer Tasche oder einem Etui transportieren bzw. aufbewahren. **Lagerung:** kühl und trocken bei -10° C bis 35° C.

Garantie

CASCO gewährt **zwei Jahre Garantie** auf Material und Herstellung. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Verkratzung. Zur Prüfung der Gültigkeit von Garantieansprüchen ist der original Kaufbeleg mit Händlerstempel und Kaufdatum erforderlich.

Lichttransmission

Die Shade No. (Schutzstufe) ist auf dem Brillenrahmen eingetragen. Sie bezeichnet die Schutzstufe mit bestimmten Ausfilterungsmerkmalen und beschreibt die mögliche Verwendung. Einteilung der Filterkategorie (Shade-Nummer) nach EN 174, Tab. 2:

Filter	Farbtönung	Verwendung
0	farblos od. leicht	heller Filter bei sehr geringer Sonnenstrahlung
1	leicht	heller Filter bei geringer Sonnenstrahlung
2	mittelstark	Universalfilter, generelle Anwendung
3	stark	bei intensiver Sonnenstrahlung
4	sehr dunkel	bei intensiver Sonnenstrahlung auf, Schnee, Sand und Wasserflächen, im Hochgebirge und in Tropen

CE – mit diesem Kennzeichen bestätigt Casco, dass diese Sonnenbrille die Anforderung der EG-Direktive 89/686/EWG erfüllt.

Auch die Europäische Norm 1836 wird erfüllt. Weiters entspricht dieses Modell auch mehreren nationalen Normen: z. B.
 - American National Standard (ANSI Z80.3-1986)
 - British Standard BS 2724, 1987
 - Deutsche Norm DIN 58217

Casco Schutzhelme GmbH
Gewerberg Süd 11
D-01900 Bretznig/Sachsen
Germany

Directions for CASCO Sun & Sports Glasses Use

Casco sunglasses protect your eyes ... against strong sunlight (glare) and the exposure to natural UV rays. You should choose a protective filter that offers good protection against glare even over a long-term period. Our anti-glare filters offer complete protection from UV rays.

Caution: Anti-glare filters are not suitable for:

- Use in road traffic by night, dawn or twilight
- UV rays from sunlamps or other artificially produced UV rays
- Looking directly into high-radiation UV lamps or looking directly into the sun



1 UV Protection

CASCO lenses absorb up to 100 % of eye-damaging UV-A, B, and C rays.

UV-C (- 290 nm)	is absorbed by the earth's ozone layer and our filters
UV-B (- 315 nm)	causes the skin to tan or burn and can cause conjunctivitis and even snow-blindness
UV-A (- 400 nm)	effects a mild tanning of the skin and can lead to cataracts when the eyes have been exposed to its rays over many years.

2 Use of the Sunglasses

Our sunglasses have been manufactured for satisfactory stability during normal use. When exposed to a hard blow, the glass can however break or splinter. For this reason these glasses are meant for sports and activities that do not include this type of impact.

3 Cleaning and Maintenance, Storage

- Clean the sunglasses regularly – this improves visibility.
- Clean with warm water and perhaps with a commercially obtainable glasses-cleaning preparation or dishwashing liquid,
 - then dry with a soft cloth.
 - **Caution:** Do not use solvents or other types of chemicals!

With regular use the sunglasses may become etched with fine scratches. This occurs with regular wear and tear. To avoid damage, you should always carry and store your sunglasses in a suitable bag or case. **Store:** cool and dry at temperatures from -10° C to 35° C.

Guarantee

Your CASCO sunglasses have a **two-year guarantee** on materials and manufacturing. The guarantee does not cover scratches. The original sales slip with dealer stamp and purchase date is necessary to submit a claim under warranty.

Light Transmission

The shade number (protection level) has been stated on the inner side of the frame.

It indicates the level of protection with specified filtering characteristics and describes possible application.

Filter (shade number) categories after EN 174, Table 2:

Filter	Tint	Application
0	Colourless or light	Light filter for a bit of sun
1	Light	Light filter for some sun
2	Medium	Universal filter, general application
3	Strong	For intense sunlight
4	Very dark	For intense sunlight on snow, sand and water surfaces, in the mountains and in the tropics

CE – this symbol confirms that CASCO fulfils the Directive 89/686/EWG for sunglasses according to Paragraph II, Section 1.4. It also fulfils the European 1836 Standard.

This model also fulfils many other national norms: for example:

- American National Standard (ANSI Z80.3-1986)
- British Standard BS 2724, 1987
- German Standard DIN 58217

CASCO Schutzhelme GmbH
Gewerbering Süd 11
01900 Bretnig

Mode d'emploi des lunettes de soleil CASCO

Les lunettes de soleil Casco protègent vos yeux, de forts rayons de soleil (aveuglement) et des rayons UV naturels. Choisissez vos lunettes de soleil de façon à obtenir une protection optimale contre l'éblouissement même lors d'une utilisation continue (en cas de doute, prenez conseil auprès d'un spécialiste). Les filtres des lunettes de soleil permettent dans tous les cas le filtrage complet des UVs.

Attention: les filtres des lunettes de soleil ne conviennent pas pour:

- conduire avec la pénombre ou la nuit
- les rayons UV de lampes à UV ou d'autres rayons UV artificiels
- regarder directement des lampes à forts UV ou directement vers le soleil

1 Protection UV

Les lentilles CASCO absorbent 100 % des rayons UV-A, B, C nocifs pour l'œil.

UV-C (- 290 nm)	est absorbé par la couche d'Ozone et par nos filtres
UV-B (- 315 nm)	est à l'origine du bronzage et des coups de soleils, peut provoquer des brûlures de la cornée et également l'aveuglement par la neige
UV-A (- 400 nm)	provoque un léger brunissement de la peau et l'exposition permanente des yeux peut entraîner au fil des années l'apparition de cataracte

2 Utilisation des lunettes de soleil

Les verres des lunettes de soleil sont conçus de telle sorte qu'ils résistent aux chocs. Cependant, les verres peuvent se casser ou se fractionner lors de coups ou de chocs violents. N'utilisez de ce fait jamais ces lunettes dans le cadre de sports ou d'activités pouvant avoir de tels effets.

3 Nettoyage, entretien et stockage

Nettoyez régulièrement les lunettes de soleil – ceci permet d'améliorer la vision et le confort du port.

- lavez-les avec de l'eau ou éventuellement avec des nettoyants pour lunettes courants ou bien avec du produit de vaisselle
- puis séchez-les avec un chiffon doux.
- **Attention:** N'utilisez jamais de dissolvants ou autre substance chimique!

Si vous utilisez fréquemment vos lunettes de soleil, les verres peuvent légèrement se rayer. Il s'agit ici d'une usure normale. Vous trouverez des verres de rechange dans les magasins spécialisés. Les lunettes de sport et de soleil Casco sont livrées dans un étui de protection et avec un chiffon microfibre pour le nettoyage. Ainsi, vous protégez et rangez votre produit. **Stockez:** vos lunettes dans un endroit frais et sec avec une température comprise entre -10° C et 35° C.

Transmission de la lumière

Le numéro Shade (niveau de protection) se trouve sur l'étiquette de l'emballage des lunettes. Il décrit le niveau de protection et les caractéristiques spéciales des filtres ainsi que leur utilisation possible. Attribution de la catégorie de filtre (numéro Shade) d'après EN 174, tab. 2:

Filtre	Teint	Utilisation
0	transparent ou léger	Filtre plus clair pour des rayons de soleil très faibles
1	léger	Filtre plus clair pour de faibles rayons du soleil
2	moyennement fort	Filtre universel, utilisation générale
3	fort	Pour des rayons de soleil intenses
4	très sombre	Pour des rayons de soleil intenses se reflétant sur la neige, le sable, les flaquas d'eau en haute montagne ou sous les tropiques

Garantie

CASCO garantit le matériel et la fabrication pendant **deux ans**. La garantie ne couvre pas les rayures. Afin de vérifier la validité de la garantie, nous vous demandons de nous fournir le bon d'achat original avec le cachet du magasin et la date d'achat.

Fabricant

Ces lunettes de soleil sont produites par

Casco Schutzhelme GmbH
Gewerbering Süd 11 · D-01900 Bretnig/Saxe · Allemagne

CE – Casco certifiée par ce sigle que ses lunettes de soleil répondent aux exigences définies dans la directive CE 89 /686/CE. Elles se conforment également à la norme européenne 1836.

De plus, ce modèle répond également à différentes normes nationales; par ex.:

- American National Standard (norme américaine) (ANSI Z80.3-1986)
- British Standard BS 2724, 1987 (norme anglaise)
- Deutsche Norm DIN 58217 (norme allemande)

Modo di impiego per gli occhiali da sole CASCO

Gli occhiali da sole Casco proteggono i vostri occhi, da forti raggi solari (abbagliamento) e dai raggi UV naturali. Scegliete i filtri solari in modo tale da ottenere una porzione antiabbiagliante ottimale anche a utilizzazione continua (se è il caso fatevi consigliare dal vostro ottico di fiducia). In ogni caso con i nostri filtri solari è garantito il filtraggio completo dei raggi UV.

Attenzione: i filtri solari non sono adatti per:

- guidare in penombra o di notte
- i raggi UV delle lampade solari o per altro tipo di raggi artificiali UV
- guardare direttamente lampade a forti raggi UV o per guardare direttamente il sole

1 Protezione UV

Le lenti CASCO assorbono il 100 % dei raggi UV-A, B, C nocivi per l'occhio.

UV-C (- 290 nm)	è assorbito dallo strato di ozono della terra e dai nostri filtri
UV-B (- 315 nm)	provoca l'abbronzatura e la scottatura della pelle e può anche provocare infiammazioni alla cornea ed eventualmente anche cecità alla neve
UV-A (- 400 nm)	provoca una leggera abbronzatura della pelle e può portare alla formazione di cataratte se gli occhi sono esposti permanentemente alla luce del sole

2 Come utilizzare gli occhiali da sole

Le lenti per gli occhiali da sole su uso normale sono concepite in modo tale da possedere sufficiente stabilità meccanica. In caso di colpi violenti però le lenti possono rompersi o frantumarsi. Per questo motivo non si consiglia di utilizzare questi occhiali per quei tipi di sport o di attività tali nelle quali si potrebbero avere queste conseguenze.

3 Pulizia e trattamento, immagazzinaggio

Pulite regolarmente gli occhiali da sole - questo migliora la visuale e aumenta il comfort.

- la pulizia deve essere eseguita con acqua calda ed eventualmente con detersivi per occhiali o con detersivi per piatti disponibili sul mercato
- asciugate poi con un panno morbido.
- **Attenzione:** non utilizzate solventi o altri prodotti chimici!

Utilizzando spesso gli occhiali da sole si potrà avere l'insorgere di piccoli graffi sulle lenti. Queste sono normali tracce di logoramento. È possibile acquistare lenti di ricambio nei negozi specializzati. Gli occhiali da sole e gli occhiali sportivi Casco vengono forniti con un'étui e con un panno microfibra per la pulizia. Il prodotto può quindi essere custodito e protetto. **Immagazzinaggio:** in luogo fresco e asciutto con temperatura da -10° C a 35° C.

La parte interna delle lenti è dotata di uno strato anti-appannamento (antifog) molto sensibile ai graffi dopo essere entrata in contatto con l'acqua. Per questo motivo può essere pulita soltanto quando è asciutta e con un panno morbido pulito!

La parte esterna della lente così come la montatura degli occhiali può essere pulita con acqua corrente ed infine asciugata con un panno morbido e pulito. **ATTENZIONE:** Non trattate in nessun caso le superfici con solventi o con spray!

Trasmissione della luce

Il numero Shade (livello di protezione) si trova sull'etichetta d'imballaggio degli occhiali. Indica il livello di protezione e le caratteristiche speciali dei filtri e ne descrive la loro possibile utilizzazione. Attribuzione della categoria del filtro (numero Shade) secondo il EN 174, tab. 2:

Filtro	Tonalità	Utilizzazione
0	trasparente o leggero	filtro chiaro per raggi solari molto deboli
1	leggero	filtro chiaro per raggi solari deboli
2	mediamente forte	filtro universale, utilizzo comune
3	forte	per intensi raggi solari
4	molto scuro	per i raggi solari intensi che si riflettono sulla neve, la sabbia, le superfici d'acqua, in alta montagna o nei tropici

Garanzia

CASCO **garantisce** il materiale ed il prodotto per **due anni**. La garanzia non copre però i danni dovuti ai graffi. Per poter usufruire della garanzia vi preghiamo di fornirci lo scontrino d'acquisto originale fornito del timbro del negoziante e della data d'acquisto.

Nota del fabbricante

Questi occhiali sportivi sono un prodotto di
Casco Schutzhelme GmbH
Gewerbering Süd 11 · D-01900 Bretnig/Sachsen · Germania

CE – con questa sigla la ditta Casco conferma che questi occhiali sportivi corrispondono alle esigenze definite nel paragrafo II, sez. 1.4 della direttiva CE 89/686/CE. È inoltre conforme alla norma europea 1836. Questo modello corrisponde anche a numerose norme internazionali; per es.
 - American National Standard (norma americana) (ANSI Z80.3-1986)
 - British Standard BS 2724, 1987 (norma inglese)
 - Deutsche Norm DIN 58217 (norma tedesca)

Instrucciones de uso de gafas de sol CASCO

Las gafas de sol Casco protegen su vista de las radiaciones solares intensas (deslumbramiento) y las radiaciones UV naturales. Los filtros de protección solar deben elegirse de modo que provean una buena protección antideslumbrante incluso con uso permanente (pida eventualmente asesoramiento a un óptico experto). Nuestros filtros de protección solar consiguen en cualquier caso un perfecto filtrado de las radiaciones UV.

Atención: los filtros de protección solar no son adecuados para

- el uso al amanecer o de noche, para conducir,
- radiación UV de luz artificial u otros rayos UV artificiales,
- la observación directa de lámparas con alta radiación UV o contemplar directamente el sol.



1 Protección UV

Los cristales CASCO absorben el 100 % de los rayos UV-A, B, C, nocivos para la vista.

UV-C (~ 290 nm)	Son absorbidos por la capa de ozono de la tierra y por nuestros filtros
UV-B (~ 315 nm)	Producen bronceado y quemaduras de piel y pueden originar conjuntivitis y también eventualmente ceguera de nieve
UV-A (~ 400 nm)	Producen un ligero bronceado de la piel y pueden originar cataratas a lo largo de los años si se irradian los ojos permanentemente

2 Uso de las gafas de sol

Los cristales de las gafas de sol están dimensiones de forma que presentan la suficiente resistencia mecánica para el uso normal. No obstante, los cristales pueden romperse o saltar en pedazos si reciben algún golpe o impacto fuerte. Por esta razón, las gafas no deben utilizarse para tipos de deportes y actividades donde puedan producirse dichos incidentes.

3 Limpieza, cuidado y almacenamiento

Limpie periódicamente las gafas de sol – esto mejora la visibilidad y una mejor visión.

- Efectúe la limpieza con agua caliente y eventualmente con agentes comerciales de limpieza para gafas o productos de lavavajillas
- Séquelas a continuación con un paño suave.
- **Atención:** ¡no utilice disolventes ni otros productos químicos!

Con el uso frecuente de las gafas de sol pueden producirse arañazos en los cristales, lo cual es un fenómeno normal de desgaste. En el comercio especializado pueden encontrarse cristales de repuesto. Las gafas deportivas y de sol Casco se suministran con un estuche de protección y un paño de microfibras para la limpieza. De este modo, su producto puede guardarse protegido.

Almacenamiento: fresco y seco a temperaturas entre -10° C y 35° C.

Transmisión luminica

El nº Shade (nivel de protección) está colocado en la etiqueta del estuche de las gafas. Este número designa el nivel de protección con determinadas características de filtrado y describe el posible uso. Clasificación de la categoría de filtro (número Shade) según EN 174, tabla 2:

Filtro	Matiz de color	Empleo
0	Incoloro o ligero	Filtro claro con radiación solar mínima
1	Ligero	Filtro claro con poca radiación solar
2	Intensidad media	Filtro universal, uso general
3	Intenso	En radiación solar intensa
4	Muy oscuro	En radiación solar intensa en nieve, arena y superficies de agua, en alta montaña y zonas tropicales

Garantía

CASCO concede **dos años de garantía** en materiales y fabricación. La garantía no cubre los arañazos. Para comprobar la validez de los derechos de garantía es necesario el ticket original de caja con sello del vendedor y fecha de compra.

Fabricante

Estas gafas de sol son un producto de

Casco Schutzhelme GmbH
Gewerberg Süd 11
D-01900 Bretnig/ Sachsen
Alemania

CE – Casco confirma con este distintivo que estas gafas de sol cumplen el requisito de la directiva UE 89/686/UEE, así como la norma europea 1836.

Por otra parte, este modelo se ajusta también a varias normas nacionales. P. ej.

- Norma Nacional Americana (ANSI Z80.3-1986)
- Norma Británica BS 2724, 1987
- Norma Alemana DIN 58217

Instruções de utilização dos óculos de sol CASCO

Os óculos de sol Casco protegem os seus olhos contra radiação solar forte (encandeamento) e contra a radiação UV natural. Os filtros de protecção solar devem ser escolhidos para garantir uma boa protecção contra o encandeamento mesmo em caso de utilização prolongada (se necessário procure uma óptica para obter aconselhamento). Com os nossos filtros de protecção solar está assegurada, em qualquer situação, a filtragem completa dos raios UV.

Cuidado: Os filtros de protecção solar não se adequam para:

- a utilização durante o crepúsculo ou de noite para conduzir
- raios UV de lâmpadas ultravioletas ou outros raios UV artificiais
- olhar directo para lâmpadas com elevada radiação UV ou olhar directo para o sol

1 Protecção UV

As lentes CASCO absorvem até 100 % os raios UV-A, B e C nocivos para o olho humano

UV-C (- 290 nm)	são absorvidos pela camada do ozono da terra e pelos nossos filtros
UV-B (- 315 nm)	provoca o bronzeado e queimaduras solares na pele, pode provocar conjuntivite e mesmo cegueira das neves
UV-A (- 400 nm)	provoca o bronzeado leve da pele e em caso de exposição prolongada do olho à radiação pode resultar ao longo dos anos em cataratas

2 Utilização dos óculos de sol

Para a utilização normal as lentes dos óculos de sol são dimensionadas de forma a apresentarem resistência mecânica suficiente. No entanto, com a aplicação de fortes impactos e choques as lentes podem partir-se. Por este motivo os óculos não devem ser utilizados para a prática de actividades desportivas, nas quais este tipo de situações possa ocorrer.

3 Limpeza e manutenção, armazenamento

Limpe os óculos de sol regularmente – isto melhora a visão e o conforto de visão.

- Limpeza com água quente e produto de limpeza para óculos corrente ou detergente da loiça.
- de seguida seque com um pano macio.
- **Cuidado:** não utilize solventes ou outros químicos!

Devido ao uso frequente dos óculos de sol podem surgir arranhões no vidro. Isto são manifestações normais de desgaste. Lentes sobresselentes estão disponíveis nas lojas da especialidade. Os óculos de desporto e de sol Casco são entregues num estojo de protecção com um pano de micro-fibras para a limpeza. O seu produto fica assim protegido durante o armazenamento. **Armazenar:** em local fresco e seco a uma temperatura de -10° C a 35° C.

Transmissão de luz

O N.º Shade (nível de protecção) está assinalado na etiqueta na embalagem dos óculos. Este designa o nível de protecção com determinadas características de filtragem e descreve a possível utilização. Divisão da categoria de filtros (Número Shade) de acordo com EN 174, Tab. 2:

Filtro	Coloração das lentes	Utilização
0	sem coloração ou leve	filtro claro para radiação solar muito reduzida
1	leve	filtro claro para radiação solar reduzida
2	média	Filtro universal, utilização geral
3	forte	Em caso de radiação solar intensa
4	muito forte	Em caso de radiação solar intensa na neve, areia e superfícies aquáticas, nas montanhas ou nos trópicos

Garantia

A CASCO concede **dois anos de garantia** de material e de fabrico. A garantia não abrange a formação de arranhões. Para a verificação da validade da garantia é necessário o comprovativo de compra com o carimbo do vendedor e a data de compra.

Fabricante

Estes óculos de sol são um produto da

**Casco Schutzhelme GmbH
Gewerbering Süd 11 · D-01900 Bretnig/Saxónia · Alemanha**

CE – com esta marcação a Casco confirma que os óculos de sol se encontram em conformidade com a directiva UE 89/686/CEE. Também se encontra em conformidade com a norma europeia 1836 Mais, este modelo está em conformidade com várias normas nacionais: p. ex.
- Standard americano (ANSI Z80.3-1986)
- Standard Britânico BS 2724, 1987
- Norma alemã DIN 58217

Gebruiksaanwijzing voor CASCO-zonnebrillen

Casco-zonnebrillen beschermen uw ogen tegen sterk zonlicht (verblindende) en natuurlijke UV-straling. De beschermingsfilters moeten zodanig gekozen worden dat de zonnebril ook bij langdurig gebruik een goede bescherming biedt tegen verblindende (laat u eventueel adviseren door een opticien). Met onze beschermingsfilters tegen zonlicht is in ieder geval sprake van volledige filtering van UV-straling.

Let op: Filters tegen zonlicht zijn niet geschikt voor:

- gebruik in de schemering of 's nachts en in het verkeer
- UV-straling van een hoogtoezon of andere kunstmatige UV-stralen
- het direct in het zonlicht kijken of het direct kijken in het licht van lampen met hoge UV-straling

1 UV-bescherming

CASCO-glazen absorberen voor de volle 100 % de voor het oog schadelijke UV-A, UV-B en UV-C stralen.

UV-C (- 290 nm)	wordt geabsorbeerd door de ozonlaag van de aarde en door onze filters
UV-B (- 315 nm)	veroorzaakt bruining en zonnebrand op de huid; kan bindvliesontsteking en evt. ook sneeuwblindheid veroorzaken
UV-A (- 400 nm)	zorgt voor het licht bruin worden van de huid en kan bij langdurige straling op de ogen na jaren leiden tot grauwe staar

2 Toepassing van de zonnebril

Voor normaal gebruik zijn de afmetingen van de glazen van de zonnebril zodanig dat ze in mechanisch opzicht voldoende stevig zijn. Onder invloed van sterke klappen of stoten kunnen de glazen echter breken of versplinteren. Om deze reden dienen de brillen niet gebruikt te worden voor sporten en activiteiten waarbij met dergelijke inwerkingen rekening moet worden gehouden.

3 Reiniging en onderhoud, opslag

Maak zonnebrillen regelmatig schoon – dit verbetert het zicht en het kijkcomfort.

- Maak de zonnebril schoon met water en evt. in de handel verkrijgbare reinigingsmiddelen voor brillen of met afwasmiddel
- droog de bril vervolgens af met een zachte doek.
- Let op: gebruik geen oplosmiddelen of andere chemicaliën!

Door intensief gebruik van de zonnebril kunnen fijne krassen op het glas ontstaan. Dit zijn normale tekenen van slijtage. Reserve glazen zijn verkrijgbaar bij de speciaalzaak. Casco sport- en zonnebrillen worden geleverd met een beschermetui en een microvezeldoek om de bril schoon te maken. U kunt uw zonnebril zodoende veilig bewaren. **Opslag:** koel en droog bij -10 °C tot 35 °C.

Lichtdoorlating

Het shade-nummer (beschermingsniveau) staat vermeld op het etiket van de verpakking van de bril. Dit getal geeft het beschermingsniveau aan met bepaalde filterkenmerken en beschrijft de mogelijke toepassingen. Indeling van de filtercategorieën (shade-nummer) conform EN 174, tab. 2:

Filter	Kleur lens	Toepassing
0	kleurloos of licht gekleurd	helder filter bij zeer zwak licht
1	licht gekleurd	licht filter bij zwak licht
2	redelijk sterk gekleurd	universeel filter, algemene toepassing
3	sterk gekleurd	Bij fel zonlicht
4	zeer donker	Bij extreem zonlicht op sneeuw, zand en wateroppervlakken, in het hooggebergte en in de tropen

Garantie

CASCO geeft twee jaar garantie op het materiaal en op de fabricage. Krassen vallen niet onder de garantie. Om te controleren of claims op garantie rechtmatig zijn, is de originele aankoopbon met het firmastempel van de leverancier en de aankoopdatum erop vereist.

Fabrikant

Deze zonnebril is een product van

Casco Schutzhelme GmbH
Gewerbering Süd 11
D-01900 Bretznig
Duitsland

CE – met dit kenmerk verklaart Casco, dat deze zonnebril voldoet aan de eisen van de EG-richtlijn 89/686/EEG. Ook wordt voldaan aan de Europese norm EN 1836. Verder voldoet dit model ook aan meerdere nationale normen: b. v.
 - American National Standard (ANSI Z80.3-1986)
 - Britisch Standard BS 2724, 1987
 - Deutsche Norm DIN 58217

Bruksanvisning för CASCO solglasögon

Casco solglasögon skyddar dina ögon mot stark solstrålning (blandning) och naturlig ultraviolet strålning. Välj ett solskyddsfilter som ger tillräckligt bländskydd även vid längre tids användning (låt en optiker informera dig). Våra solskyddsfilter garanterar komplett skydd mot UV-strålning.

OBST! Solskyddsfilter är inte lämpliga för

- användning i trafiken vid gryning, skymning eller under natten
- UV-strålning från kvartslampor eller annan artificiell UV-strålning
- direkt blick in i lampor med hög UV-strålning eller direkt blick in i solen



1 UV-skydd

CASCO solglasögon absorberar 100 % av UV-A, B, C-strålning som är skadlig för ögonen 100 %.

UV-C (~ 290 nm)	absorberas av jordens ozonskikt och våra filter
UV-B (~ 315 nm)	leder till att huden blir brun, ger solsveda, kan leda till bindhinneinflammation och snöblindhet
UV-A (~ 400 nm)	leder till mild solbränna, kan förorsaka grå Starr om ögonen kontinuerligt utsätts för denna strålning under flera års tid

2 Användning av solglasögonen

Glaset i solglasögonen har dimensionerats för att ge tillräcklig mekanisk stabilitet vid normal användning. Det finns dock risk för att glaset spricker eller splittras om de utsätts för kraftiga slag eller stötar. Av denna anledning är solglasögonen endast avsedda för sådana sporter och aktiviteter som inte omfattar risk för sådana skador.

3 Rengöring och skötsel, förvaring

Rengör solglasögonen regelbundet – detta förbättrar sikten och gör det behagligare att se genom dem.

- Rengör med varmt vatten och ev. normalt rengöringsmedel för glasögon eller diskmedel
- Torka därefter av med en mjuk duk.
- **OBST!** Använd inga lösningsmedel eller andra kemikalier!

Om solglasögonen används ofta är det möjligt att små repor uppstår i glaset. Detta är normalt slitage. Reservglas finns hos din specialbutik.

Casco sport- och solglasögon levereras alltid i ett solglasögonfodral med en mikrofiberduk för rengöring. Detta fodral skyddar produkten mot skador vid förvaring. **Förvara:** svalt och torrt vid en temperatur mellan -10 °C och 35 °C.

Ljustransmission

Shade-numret (skyddsnivån) anges på etiketten på solglasögonens förpackning.

Detta nummer specificerar skyddsnivån med särskilda filteregenskaper och beskriver avsedd användning.

Indelning av filterkategorier (Shade-nummer) enl. EN 174, tab. 2:

Filter	Färgton	Användning
0	färglöst eller lätt	ljust filter vid mycket svag solstrålning
1	lätt	ljust filter vid svag solstrålning
2	medelstark	universalfilter, generell användning
3	stark	vid intensiv solstrålning
4	mycket mörk	vid intensiv solstrålning på snö, sand och vattenytor, på högfjället och i tropikerna

Garanti

CASCO ger två års garanti på materialbrister och tillverkningsfel. Garantin täcker inte repor. Vid garantianspråk måste köpekvittot, försett med försäljarens stämpel samt försäljningsdatum, uppvisas.

Tillverkare

Dessa solglasögon är en produkt från

Casco Schutzhelme GmbH
Gewerbering Süd 11
D-01900 Bretznig/Sachsen
Germany

CE – med denna märkning intygar Casco att dessa solglasögon uppfyller kraven som anges i EG-direktiv 89/686/EEG. Även europeisk standard 1836 uppfylls.

Dessutom uppfyller denna modell flera nationella standarder:

- t ex
- American National Standard (ANSI Z80.3-1986)
- British Standard BS 2724, 1987
- Deutsche Norm DIN 58217

Nyorsk Bruksrettleiing for CASCO solbriller

Casco verner auga ditt mot sterke solstråler (blending) og naturleg UV-stråling. Ein bør velje solfilter slik at man får eit godt vern mot blending sjølv under vedvarande bruk (spør eventuelt ein optikar om råd ved behov). Ei fullstendig UV-filtrering er alltid gjeve med våre solfilter.

OBS: Solfilter eignar seg ikkje for:

- bruk i skumringa eller om natta, bruk i vegtrafikken
- UV-stråler frå hogfjellsolar eller andre kunstige UV-stråler
- direkte stiring inn i lamper med høg UV-stråling eller direkte stiring mot sola



1 UV-vern

CASCO brilleglaset absorberer 100 % dei UV-A, B, C-strålene som er skadelege for auga.

UV-C (- 290 nm)	absorberes av jorda sitt ozonlag og av våre filter
UV-B (- 315 nm)	fører til at huden blir brun og solbrend, kan føre til bindehinnebetennelse og eventuelt også til at ein vert snoblind
UV-A (- 400 nm)	fører til mild bruning av huden og kan ved vedvarande stråling mot auge over fleire år føre til grå stær

2 Bruk av solbrilla

Glassa i solbrilla er dimensjonerte slik at dei har tilstrekkeleg mekanisk styrke for normal bruk. Dersom dei vert utsette for harde slag eller støytar, kan imidlertid brilleglassa verta knuste eller sprekkje. Av denne grunn skal Brillene ikkje nyttast til idrettsgreiner og aktivitetar der ein må rekne med slik påverknad.

3 Reingjeriing og stell, oppbevaring

Solbrillene skal gjerast reine med jamne mellomrom – det betrak sikta og gjer det behageleg å sjå gjennom dei.

- Gjer dei reine med varmt vatn og eventuelt eit vanleg reingjeringsmiddel for brillar eller oppvaskmiddel,
- tørk dei deretter med ein mjuk klut.
- **OBS:** Ikkje bruk løysmiddel eller andre kjemikall

Dersom solbrilla er i bruk ofte, kan det oppstå fine riper på brilleglaset. Dette er normale symptom på slitasje. Reserveglas er å få kjøpt hjå spesialiserte forhandlarar. Casco sports- og solbriller vert leverte med Brillleueti og ein mikrofiberklut for reingjeriing. På denne måten kan du oppbevare produktet trygt. Skal **oppbevarast:** kjøleg og tørt ved -10 °C til 35 °C.

Lystransmisjon

Shade-nummeret (vernetrinn) er påford etiketten på Brillleballasjen. Den spesifiserer vernetrinn med særlege filtreringsegenskapar og skildrar den moglege bruken. Inndeling i filterkategori (Shade- nummer) i samsvar med EN 174, tab. 2:

Filter	Fargetone	Bruk
0	fargeløus eller lett	lyst filter for svært lita solstrålebelastning
1	lett	lyst filter for lita solstrålebelastning
2	middels sterk	universalfilter, generell bruk
3	sterk	for intensiv solstrålebelastning
4	svært mørk	for intensiv solstrålebelastning ved sno, sand og vatnoverflater, på hogfjellet og i tropene

Garanti

CASCO gjer to års garanti for material- og produksjonsfeil. Garantien gjeld ikkje riper i Brillleglassa. For kontroll av om garantikrav er gyldige, er det naudsynt å leggje fram originalkvitteringa for kjøpe mot forhandlarstempel og kjøpedato.

Produsent

Denne solbrilla er eit produkt frå

Casco Schutzhelme GmbH
Gewerberg Süd 11
D-01900 Brettnig/Sachsen
Germany

CE – med dette symbolet stadfester Casco at denne solbrilla oppfyller krava i EF-direktivet 89/686/EOF, Europeisk standard (EN 1836) er også oppfylt Vidare svarer denne modellen og til fleire nasjonale standardar : f. eks.
- American National Standard (ANSI Z80.3-1986)
- British Standard BS 2724, 1987
- Deutsche Norm DIN 58217

Brugsanvisning for CASCO solbriller

Casco solbriller beskytter dine øjne mod stærk solstråling (blanding) og naturlig UV-stråling. Solbeskyttelsesfiltrene bør vælges således, at der sikres en god beskyttelse mod blanding også ved langtidsbrug (få evt. råd fra en uddannet optiker). Fuldkommen UV-filtrering er under alle omstændigheder sikret med vore solbeskyttelsesfiltre.

OBS: Solbeskyttelsesfiltre egner sig ikke til:

- Brug i tussmørke eller om natten, eller i trafikken
- UV-strålingen fra højfjeldssole eller andre kunstige UV-stråler
- Til at se direkte ind i lamper med høj UV-stråling eller til at se direkte på solen med

1 UV-beskyttelse

CASCO glas absorberer 100% de UV-A, -B og -C stråler, der er skadelige for øjet.

UV-C (- 290 nm)	Absorberes af jordens ozonlag og vore filtre
UV-B (- 315 nm)	Forårsager bruning og solskoldning af huden, og kan forårsage bindehudsbetændelse i øjet og evt. også sneblindhed
UV-A (- 400 nm)	Giver en mild bruning af huden og kan ved permanent årelang bestråling af øjet føre til grå stær

2 Brug solbrillerne

Til normal brug er glassene dimensioneret således, at de har en tilstrækkelig mekanisk styrke. Ved påvirkning af kraftige slag eller stød kan glassene dog brække eller splintre. Derfor må brillerne ikke bruges til sportsdiscipliner eller aktiviteter, hvor man må regne med sådanne påvirkninger.

3 Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

Solbrillerne skal rengøres jævnligt – dette forbedrer udsynet og synsoplevelsen.

- Rengør med varmt vand og evt. almindeligt brillereensemiddel eller opvaskemiddel
- aftørres derefter med en blød klud.
- **OBS:** Brug ikke opløsningsmidler eller andre kemikalier!

Ved hyppig brug af solbrillerne kan der opstå fine skrammer i glasset. Dette er normale tegn på slitage. Der kan købes ekstra glas i specialbutikker.

Casco sports- og solbriller udleveres med et etui og en specialklud til rengøring af brillerglassene. Dit produkt kan således blive opbevaret på sikker vis.

Opbevares: køligt og tørt ved -10 °C til 35 °C.

Lysr transmission

Shade-nummer (beskyttelsestrin) er anført på brilleemballagens etiket. Den betegner beskyttelsestrinnet med bestemte filteringskendetegn og beskriver den mulige anvendelse.

Inddeling af filterkategorien (Shade-nummer) iht. EN 174, tabel. 2:

Filter	Farvenuance	Anvendelse
0	Farveløs eller let	Lyst filter ved meget lav solstråling
1	Let	Lyst filter ved meget lav solstråling
2	Mellemstærk	Universalfilter, generel anvendelse
3	Stærk	Ved intensiv solstråling
4	Meget mørk	Ved intensiv solstråling i sne, sand og vand, i højfjelde og i troperne

Garanti

CASCO yder **to års garanti** på materialer og produktion. Garantien dækker ikke skrammer. Ved garantikrav skal det originale købsbilag med forhandlerstempel og købsdato medbringes.

Producent

Disse solbriller er produceret af

**Casco Schutzhelme GmbH
Gewerbering Süd 11
D-01900 Bretznig/Sachsen
Tyskland**

CE – med dette mærke bekræfter Casco, at disse solbriller opfylder kravene i EF-direktiv 89/686/EOF. Brillerne opfylder også den Europæiske Standard nr. 1836. Endvidere opfylder denne model også flere nationale standarder: f. eks.

- Amerikansk standard (ANSI Z80.3-1986)
- Britisk standard BS 2724, 1987
- Tysk standard DIN 58217

CASCO-aurinkolasien käyttöohje

Casco-aurinkolasit suojaavat silmiäsi voimakkaalta auringonvalolta (häikäisy) ja luonnolliselta UV-säteilyltä. Auringonsuojasuodattimet tulisi ylläpitää, että hyvä häikäisy suoja on olemassa myös kestopäivästä (kysy tarvittavasta optikon neuvoa). Auringonsuojasuodattimemme suodattavat joka tapauksessa UV-säteilyn täydellisesti.

Huom! Auringonsuojasuodattimet eivät sovellu:

- käytettäväksi hämärässä tai yöllä, liikeessä
- UV-lamppujen tai muun keinotekoisien UV-säteilylähteen UV-säteilyllä suojaamiseen
- suoraan katsomiseen lampuihin, jotka UV-säteilevät voimakkaasti tai suoraan katsomiseen aurinkoon



1 UV-suoja

CASCO-linsit absorboivat sataprosenttisesti silmille haitalliset UV-A-, B-, C-säteilyt

UV-C (~ 290 nm)	maapallon otsonikerros ja meidän suodattimemme absorboivat
UV-B (~ 315 nm)	aiheuttaa ihon rusketumista ja palamista, voi aiheuttaa sidekalvontulehduksia ja mahdollisesti myös lumisokeutta
UV-A (~ 400 nm)	aikaansaa ihon kyyntä rusketumista ja voi vuosi kestävä silmissä säteily tuloksena aiheuttaa harmaakaihin

2 Aurinkolasien käyttö

Aurinkolasien linsit on mitoitettu normaalkäyttöön siten, että niillä on riittävä mekaaninen lujuus. Kuitenkin lasit voivat murtua tai halkeilla voimakkaiden lyöntien tai iskujen vaikutuksesta. Siksi lasit eivät sovellu urheilulajeihin eivätkä toimintoihin, joissa tällainen on odotettavissa.

3 Puhdistus ja hoito, säilytys

Puhdistaa aurinkolasit säännöllisesti – tämä parantaa näkyvyyttä ja vaivaton käyttöä.

- Puhdistus lämpimällä vedellä ja mahdollisesti tavallisella silmälasien puhdistusaineella tai astepesulineella
- lopuksi kuivaus pehmeällä liinalla.
- **Huom!** Älä käytä luotimia tai muita kemikalia!

Aurinkolasien paljo käyttö voi aiheuttaa lasiin hienoja naarmuja. Nämä ovat normaaleja kulumisilmiöitä. Varalinssejä on saatavissa alan liikkeistä. Casco -urheilu- ja aurinkolasit toimitetaan suojaoktelossa ja puhdistukseen tarkoitettu mikrokuutioliin kera. Näin voit säilyttää tuotteesi suojattuna.

Säilytys: viileässä ja kuivassa -10 °C ... 35 °C lämpötilassa.

Valon läpäisy

Shade nro (suojaluokka) on merkitty lasien pakkausetettiin. Se kuvaa suojaluokan tiettyä suodatusominaisuuksia ja mahdollista käyttöä. Suodatuskategorian luokittelu (Shade nro) standardin EN 174 taulukon 2 mukaan:

Shade nro	Värisävy	Käyttö
0	väriltön tai heikko	vaalea suodatin hyvin vähäiseen auringonvaloon
1	heikko	vaalea suodatin vähäiseen auringonvaloon
2	keskivahva	Yleissuodatin, yleiskäyttöön
3	vahva	Intensiiviseen auringonvaloon
4	hyvin tumma	Intensiiviseen auringonvaloon oleskeltaessa lumella, hiekalla ja vesillä, korkealla vuoristossa ja trooppisella vyöhykkeellä

Takuu

CASCO myöntää kahden vuoden materiaali- ja valmistustakuun. Takuu ei koske naarmuuntumista. Takuun voimassaolon tarkistamista varten tarvitaan alkuperäinen ostokuitti, jossa on viiväkköleima ja ostopäivä.

Valmistaja

Tämän aurinkolasien valmistaja on

**Casco Schutzhelme GmbH
Gewerberg Süd 11
D-01900 Bretnig/Sachsen
Saksa**

CE – tällä merkinnällä Casco vahvista, että nämä aurinkolasit täyttävät EU-direktiivin 89/686/ETY vaatimukset. Samoin täytetään myös Euroopan standardi 1836. Lisäksi malli vastaa myös useampia kansallisia standardeja esim.

- American National Standard (ANSI Z80.3-1986)
- British Standard BS 2724, 1987
- Deutsche Norm DIN 58217

Česky *Návod k použití* **slunečních brýlí CASCO**

Sluneční brýle Casco chrání vaše oči, proti intenzivnímu slunečnímu záření (oslovování) a přirozenému ultrafialovému záření. Sluneční filtry by měly být voleny tak, aby byla zajištěna dokonalá ochrana i při trvalém nošení (porad'te se případně s optikem). Naše sluneční filtry každopádně zaručují dokonalé odfiltrování UV záření.

Pozor: Sluneční filtry nejsou vhodné pro:

- použití za šera nebo v noci v silničním provozu
- ochranu před ultrafialovými zářivkami či jinými umělými zdroji světla s UV zářením
- přímé sledování zdrojů světla s vysokým stupněm UV záření nebo přímý pohled do slunce

1 *UV ochrana*

Zorníky CASCO naprosto dokonale zachytávají oku škodlivé paprsky UV-A, B, C.

UV-C (- 290 nm)	jsou pohlcovány ozónovou vrstvou země a našimi filtry
UV-B (- 315 nm)	působí zhnědnutí, a spálení pokožky může způsobit zánět spojivek, popř. i sněžnou slepotu
UV-A (- 400 nm)	působí mírné zhnědnutí pokožky a při trvalém působení na oko po dobu několika let může být příčinou šedého zákalu

2 *Použití slunečních brýlí*

Pro běžné použití jsou sklad slunečních brýlí uzpůsobena tak, aby měla dostatečnou mechanickou pevnost. Silným nárazem nebo úderem však sklo může prasknout nebo se rozříznout. Z tohoto důvodu nejsou brýle určeny pro sport a činnosti, u nichž je třeba s takovými vlivy počítat.

3 *Čištění, péče skladování*

Sluneční brýle pravidelně čistěte – udržte si tak dokonalý výhled.

- Čištění se provádí teplou vodou a popř. běžnými přípravky na brýle nebo na nádobí
- poté utřete měkkým hadříkem.
- **Pozor:** nepoužívejte rozpouštědla či jiné chemikálie!

Častým používáním slunečních brýlí se na sklech mohou objevovat nepatrné škrábance. Jedná se o normální projev opotřebení. Náhradní skla dostanete ve specializovaných obchodech. Sportovní a sluneční brýle Casco se dodávají v ochranném pouzdře a s hadříkem z mikrovláken na čištění. Tak si můžete brýle chránit, když je nepoužíváte.

Skladování: v chladu a suchu při teplotě od -10° C do 35° C.

Prostup světla

Faktor Shade (stupeň ochrany) je uveden na etiketě obalu brýlí. Označuje stupeň ochrany a charakteristiku filtrace a popisuje možné použití.

Číselní kategorií filtru (faktor Shade) podle EN 174, tab. 2:

<i>Filtr</i>	<i>Zbarvení</i>	<i>Použití</i>
0	bezbarvý nebo lehce	Světlý filtr při velmi mírném slunečním záření
1	lehce	Světlý filtr při mírném slunečním záření
2	středně	Univerzální filtr, běžné použití
3	silně	Při intenzivním slunečním záření
4	velmi tmavý	Při intenzivním slunečním záření na sněhu, písku a vodních plochách, na horách a v tropech

Záruka

CASCO poskytuje na materiál a výrobní vady **dvouletou záruku**. Záruka se nevztahuje na poškrábání. Při reklamaci je třeba předložit originál nákupního dokladu a razítkem prodejce a datem pořízení.

Výrobce

Tyto sluneční brýle jsou výrobkem

Casco Schutzhelme GmbH
Gewerbering Süd 11
D-01900 Brettnig/Sachsen
Germany

CE – touto značkou Casco stvrzujeme, že tyto sluneční brýle vyhovují požadavkům směrnice ES 89/686/EHS.

Vyhovují rovněž Evropské normě 1836. Kromě toho tento model splňuje rovněž kritéria několika národních norem:

- např.
- American National Standard (ANSI Z80.3-1986)
- British Standard BS 2724, 1987
- Deutsche Norm DIN 58217

Návod na použitie pre slečné okuliare CASCO

Slečné okuliare Casco chránia Vaše oči, pred silným slečným žiarením (oslnením) a prirodzeným UV-žiarením. Ochranné slečné filtre treba zvoliť tak, aby ochrana proti oslneniu bola daná aj pri trvalom používaní (nechajte si popri prípade poradiť optikom). Naše slečné ochranné filtre zabezpečujú dokonalé odfiltrovanie UV-žiarenia v každom prípade.

Pozor: Ochranné slečné filtre sú nevhodné na:

- použitie za súmraku alebo v noci, v cestnej premávke
- UV-žiarenie z horského slnka alebo iných umelých UV-lúčov
- priamy pohľad do lámp s vysokým UV-žiarením alebo priamy pohľad do slnka



1 Ochrana proti UV-žiareniu

Sklá CASCO absorbujú lúče UV-A, B, C škodlivé pre oči na 100 %

UV-C (- 290 nm)	je absorbovaný ozónovou vrstvou zeme a našimi filtrami
UV-B (- 315 nm)	spôsobuje opálenie a spálenie kože; môže zapríčiniť zápal očných spojiviek príp. aj snehovú slepotu
UV-A (- 400 nm)	spôsobuje mierne opálenie kože a pri trvalom ožarení môže viesť po rokoch k šedému zákalu

2 Použitie slečných okuliarov

Pre normálne použitie sú sklá slečných okuliarov dimenzované tak, aby vykazovali dostatočnú mechanickú odolnosť. Pôsobením silných nárazov a úderov môžu však sklá prasknúť a rozbit' sa. Z tohto dôvodu nepoužívajte okuliare pri športoch a aktivitách, pri ktorých sa musí rátať s takýmito vplyvmi.

3 Čistenie a údržba, skladovanie

Slečné okuliare čistite pravidelne – zlepšuje to viditeľnosť a komfort videnia.

- Čistenie teplou vodou a príp. v obchode dostupnými čistiacimi prostriedkami na okuliare alebo prostriedkom na riad
- následné osušenie jemnou handričkou.
- **Pozor:** nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá alebo iné chemikálie!

Častým používaním slečných okuliarov môžu na skle vzniknúť drobné skrabance. Sú to normálne javy opotrebovania. Náhradné sklá možno dostať v špecializovaných obchodoch. Športové a slečné okuliare Casco sa dodávajú s ochranným puzdrom a handričkou z mikrovlákná. Váš výrobok tak bude bezpečne uschovaný.

Skladovanie: v chlade a suchu pri teplote -10° C až 35° C.

Priepustnosť svetla

Číslo Shade (stupeň ochrany) je uvedené na etikete obalu okuliarov.

Označuje stupeň ochrany s určitými znakmi vyfiltrovania a popisuje možné použitie.

Rozdelenie kategórií filtrov (číslo Shade) podľa EN 174, tab. 2:

Filter	Tieňovanie	Použitie
0	bezfarebné alebo slabé	svetlý filter pri veľmi nízkom slečnom žiarení
1	slabé	svetlý filter pri nízkom slečnom žiarení
2	stredne silné	univerzálny filter, všeobecné použitie
3	silné	pri intenzívnom slečnom žiarení
4	veľmi tmavé	pri intenzívnom slečnom žiarení na snehu, piesku a vodných plochách, v horách a v trópoch

Záruka

CASCO poskytuje **záruku dva roky** na materiál a výrobu. Záruka sa nevzťahuje na poškabanie. Kvôli kontrole platnosti záruky na záruku je potrebný doklad o kúpe s pečiatkou obchodu a dátumom predaja.

Výrobca

Tieto slečné okuliare sú výrobkom

Casco Schutzhelme GmbH
Gewerbering Süd 11
D-01900 Bretznig/Sachsen
Germany

CE – Casco touto značkou potvrdzuje, že tieto slečné okuliare spĺňajú požiadavky smernice ES 89/686/EHS.

Ej splnená aj Európska norma 1836.

Tento model ďalej zodpovedá viacerým medzinárodným normám:

- Americká národná norma (ANSI Z80.3-1986)
- Britská norma BS 2724, 1987
- Nemecká norma DIN 58217

Navodila za uporabo CASCO sončnih očal

Casco Sončna očala ščitijo Vaše oči, pred močnim sončnim sevanjem (bleščanje) in naravnim UV-sevanjem. Sončne zaščitne filtre je potrebno tako izbrati, da obstaja dobra zaščita proti bleščanju tudi pri trajni uporabi (naj Vam glede tega svetuje optik). V vsakem primeru je z našimi sončnimi zaščitnimi filtri dano popolno filtriranje UV žarkov.

Pozor: Sončni zaščitni filtri niso primerni za:

- uporabo v mraku ali ponoči, v cestnem prometu
- UV-sevanju višinskega sonca ali drugih umetnih UV-sevanjih
- direktno gledanje v luči s večjim UV-sevanjem ali direktno gledanje v sonce



1 UV - Zaščita

CASCO šipe 100 % absorbirajo očem škodljive UV-A, B, C-žarke

UV-C (- 290 nm)	jih absorbirajo ozonska plast zemlje in naši filtri
UV-B (- 315 nm)	povzročajo porjavenje in sončne opekline na koži lahko povzročijo vnetje veznice, lahko tudi snežno slepoto
UV-A (- 400 nm)	povzročajo blago porjavitev kože in lahko pri trajnem obsevanju oči tekem let vodijo k sivi mreni

2 Uporaba sončnih očal

Za normalno uporabo so stekla sončnih očal tako dimenzionirana, da imajo zadostno mehansko trdnost. Ob delovanju močnih udarcev ali sunkov se lahko stekla zlomijo ali zdrobijo. Zaradi tega se očal za športne vrste in aktivnosti, pri katerih so taka delovanja možna, ne sme uporabljati.

3 Čiščenje in nega, shranjevanje

Sončna očala redno čistite – to izboljša vidljivost in udobje videnja.

- Čiščenje s toplo vodo in eventualno z običajnimi sredstvi za čiščenje očal ali sredstvom za pomivanje posode
- nato osušite z mehko krpo.
- **Pozor:** ne uporabljajte razredčil ali drugih kemikalij!

S pogosto uporabo sončnih očal lahko na steklu nastanejo praske. To so normalni pojavi obrabe. Nadomestna očala so dobavljiva v specializiranih trgovinah. Casco športna in sončna očala se dobavljajo z zaščitnim etuijem in krpicjo za čiščenje iz mikrovlakn. Vaš proizvod lahko tako zaščiteno shranite. **Shranjevanje:** na hladnem in suhem pri -10 °C do 35 °C.

Prenos svetlobe

Št. odtenka (Zaščitna stopnja) je navedena na etiketi embalaže očal. Označuje zaščitno stopnjo z določeniimi značilnostmi filtriranja in opisuje možno uporabo. Razdelitev kategorij filtrov (št. odtenka) v skladu z EN 174, tabela 2:

Filter	Barvni odtenek	Uporaba
0	brezbarven ali rahel	svetel filter pri zelo majhnem sončnem sevanju
1	rahel	svetel filter pri majhnem sončnem sevanju
2	srednje močen	univerzalni filter, splošna uporaba
3	močen	pri intenzivnem sončnem sevanju
4	zelo temen	pri intenzivnem sončnem sevanju na snegu, pesku in vodnih površinah, v visokogorju in tropih

Garancija

CASCO zagotavlja **dve leti garancije** na material in izdelavo. Garancija ne obsega prask. Za preverjanje veljavnosti garancijskih zahtevkov se zahteva originalni račun z žigom prodajalca in datumom nakupa.

Proizvajalec

Ta sončna očala so proizvod

Casco Schutzhelme GmbH
Gwerbering Süd 11
D-01900 Bretznig / Sachsen
Germany

CE – s to oznako Casco potrjuje, da ta športna očala izpolnjujejo zahteve EG-Smernice 89/686/EGS. Izpolnjena je tudi evropski standard 1836 Nadalje ta model ustreza tudi več nacionalnim standardom: npr.
- Ameriški nacionalni standard (ANSI Z80.3-1986)
- Britanski standard BS 2724, 1987
- Nemški standard DIN 58217

CASCO napszemüvegek – használati utasítás

Casco napszemüvegei védik a szemét az erős napsugárással és a természetes ibolyántúli sugarakkal (UV) szemben. A napvédő szűrőket úgy kell megválasztani, hogy tartós használat mellett is biztosítva legyen a megfelelő védelem a nap vakító sugaraival szemben (szükség esetén kérje optikusa tanácsát). Napsugárzás káros hatásai ellen védő szűrőink folyamatos és tökéletes védelmet nyújtanak az ibolyántúli sugarakkal szemben.

Figyelem! A napsugárzás káros hatásával szemben védő szűrő nem alkalmas:

- sötétedésben történő vagy éjszakai használatban, a közúti közlekedésben
- napágyakból vagy egyéb mesterséges ibolyántúli sugárforrásokból érkező sugárzás ellen
- erős mesterséges ibolyántúli sugárforrás vagy a Nap közvetlen megfigyelésére



1. Ibolyántúli sugarak elleni védelem

A CASCO üvegek a szemre káros UV-A, B, C sugarakat 100 %-ig kiszűrjük.

UV-C (– 290 nm)	például a Föld ózonrétege és szemüvegeink szűrőrétegei szűrjük ki
UV-B (– 315 nm)	a bőr barnulását vagy leégését idézi elő, de kötőhártya-gyulladását, sőt hóvakságot is okozhat
UV-A (– 400 nm)	a bőr kémleletes leburnulását eredményezi, azonban ha tartósan éri a szemet, akkor az évek során szürke hályogot is okozhat

2. A napszemüveg használata

A napszemüveg lencséi szokásos használat céljára olyan tulajdonságúak, hogy megfelelő mechanikai szilárdsággal rendelkeznek. Erős ütések hatására azonban az üvegek eltörhetnek vagy szétrepedhetnek. Ezért a szemüvegek olyan sportágakhoz és tevékenységekhez, amelyek során ilyen erőhatásra lehet számítani, nem használhatók.

3. Tisztítás, ápolás és tárolás

Rendszeresen tisztítsa meg a napszemüvegét – ezáltal jobban fog látni a szemüvegen keresztül, és a közérzete is javul a napszemüveg viselése során.

- A tisztítást meleg vízzel és esetleg a kereskedelemben kapható szemüveg tisztítóval vagy folyékony mosogatószerrel végezze.

- A tisztítás után puha kendővel törölje le a szemüveget.
- **Figyelem!** A tisztításhoz ne használjon vegyszert vagy oldószert!

A napszemüveg gyakori használata során az üvegen vékony karcolódások keletkezhetnek. Ez természetes jelenség. Pótvüvegek a szaküzletekben kaphatók. Casco sport- és napszemüvegei védőtömbben és mikroszálzas tisztítókendővel kerülnek kiszállításra. Szemüvegét tehát mindig védett helyen tárolhatja. **Tárolása:** hűvös és száraz helyen -10 °C–35 °C közötti hőmérsékleten történik.

Fénytranszmisszió

A Shade-szám (védelmi fokozat) a szemüveg csomagolásán található. Ez a szám a védelmi fokozatot jelöli bizonyos szűrési ismertetőjegyekkel, és leírja a használati lehetőséget. A szűrőkategória beosztása (Shade-szám) az EN 174 szabvány 2. táblázata szerint:

szűrő	színárnyalat	használata
0	színtelen vagy enyhén színezett	világos szűrő igen csekély napsugárzás mellett
1	enyhén színezett	világos szűrő csekély napsugárzás mellett
2	közepesen erős	univerzális szűrő, általános használat
3	erős	intenzív napsugárzás mellett
4	igen sötét	intenzív napsugárzás mellett hóban, homokban és vízfelületeken, magasságokban és a trópusokon

Garancia

CASCO az anyagra és a gyártásra **két év garanciát** nyújt. A garancia nem terjed ki a karcolódásokra. A garanciális igények érvényességének ellenőrzésére be kell mutatni az eredeti számlát az üzlet bélyegzőjével és a vásárlás napjával.

A gyártóra vonatkozó tájékoztató

Ezt a napszemüveget gyártja:

Casco Schutzhelme GmbH
Gewerbering Süd 11 · D-01000 Bretznig/Szászország
Németország

CE – Casco ezzel a jelöléssel igazolja, hogy ez a napszemüveg teljesíti a 89/686/EGK direktívában leírt követelményeket. Teljesül az 1836. számú Európai Szabvány is. Ez a modell továbbá több nemzeti szabványnak is megfelel: pl. - American National Standard (ANSI Z80.3-1986)
- British Standard BS 2724, 1987
- Deutsche Norm DIN 58217

Instrukcja użytkowania okularów słonecznych firmy CASCO

Okulary słoneczne Casco ochronią Twoje oczy przed silnym promieniowaniem słonecznym (oślepienie) i naturalnym promieniowaniem UV. Filtry przeciwsłoneczne należy wybrać w taki sposób, aby zapewnić sobie dobrą ochronę przed oślepieniem także podczas długiego użytkowania okularów (najlepiej zwrócić się o poradę w specjalistycznym zakładzie optycznym). Wszystkie nasze filtry przeciwsłoneczne zapewniają pełną ochronę przed promieniami UV.

Uwaga: filtry przeciwsłoneczne nie nadają się do:

- używania podczas zmerchchu lub w nocy, bądź podczas jazdy samochodem
- ochrony przed promieniowaniem UV lamp kwarcowych lub innych sztucznych źródeł promieniowania
- bezpośredniego patrzenia się w lampy o wysokiej emisji promieni UV lub w słońce

1 Ochrona UV

Szkiełka CASCO absorbują w 100% szkodliwe dla oczu promieniowanie UV-A, B, C.

UV-C (- 290 nm)	Absorbowane jest przez warstwę ozonową ziemi i nasze filtry
UV-B (- 315 nm)	Powoduje oparzenie i oparzenia słoneczne skóry, może powodować zapalenia tkanki łącznej skóry, powoduje też 'efekt rażącego śniegu'
UV-A (- 400 nm)	Powoduje łagodne brązowienie skóry Stałe oddziaływanie tych promieni na oko może prowadzić do katarakty

2 Zastosowanie okularów

Do zwykłego użytkowania szkła okularów słonecznych są zmydlane w taki sposób, aby zapewnić ich wystarczającą wytrzymałość mechaniczną. W wyniku silnych uderzeń szkła mogą jednak pęknąć lub rozprysnąć się. Dlatego okularów tych nie należy używać do uprawiania sportów, w których należy liczyć się z takim ryzykiem.

3 Czyszczenie, pielęgnacja, składowanie

Okulary słoneczne należy regularnie czyścić – polepsza to widoczność i komfort noszenia.

- czyścić ciepłą wodą i ewentualnie dostępnymi w handlu środkami do czyszczenia okularów lub mycia naczyń
- następnie osuszyć miękką ściereczką.
- **Uwaga:** nie używać rozpuszczalników ani innych chemikaliów!

Częste użytkowanie okularów może wiązać się z powstawaniem drobnych zadrapań na szkłe. Jest to normalne zjawisko zużycia się. Wymienne szkła dostępne są w sklepach specjalistycznych. Okulary sportowe i słoneczne marki Casco dostarczane są w etui ochronnym wraz ze ściereczką do czyszczenia. W taki sposób należy je też bezpiecznie przechowywać. **Przechowywać:** w miejscu chłodnym i suchym w temperaturze -10 °C do 35 °C.

Transmisja światła

Numer Shade (klasa ochronna) umieszczony jest na etykiecie opakowania.

Oznacza on poziom ochrony określony przez parametry filtracji i opisuje możliwości zastosowania.

Podział kategorii filtrów (numer Shade) wg EN 174, tab. 2:

Filtr	Przyciemnianie barw	Zastosowanie
0	Bezbarwn. lub lekkie	Jasny filtr przy bardzo słabym promieniowaniu słonecznym
1	Lekkie	Jasny filtr przy słabym promieniowaniu słonecznym
2	Średnio mocne	Filtr uniwersalny
3	Mocne	Przy intensywnym promieniowaniu słonecznym
4	Bardzo ciemne	Przy intensywnym promieniowaniu słonecznym na śniegu, piasku i powierzchni wody, w wysokich górach i w tropiku

Gwarancja

CASCO udziela **dwóch lat gwarancji** na materiał i wykonanie. Gwarancja nie obejmuje zadrapań. W celu sprawdzenia ważności roszczeń gwarancyjnych konieczne jest okazanie oryginalnego dowodu zakupu ze stemplem sklepu oraz datą zakupu.

Uwaga producenta

Te okulary słoneczne są produktem firmy

**Casco Schutzhelme GmbH
Gewerbering Süd 11 · D-01900 Bretnig/Saksonia · Niemcy**

CE – tym znakiem firma Casco potwierdza, że okulary spełniają wymogi dyrektywy UE nr 89/686/EWG.

– British Standard BS 2724, 1987

– Spełniona jest także Norma Europejska 1836

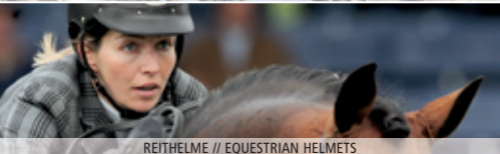
Model ten jest zgodny także z innymi normami krajowymi:

- np.
- American National Standard (ANSI Z80.3-1986)
- Deutsche Norm DIN 58217

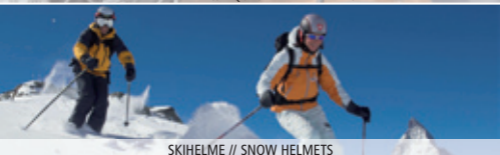
MADE BY CASCO®:



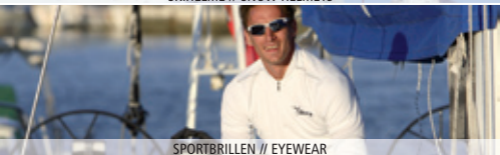
FAHRRADHELME // BIKE HELMETS



REITHELME // EQUESTRIAN HELMETS



SKIHELME // SNOW HELMETS



SPORTBRILLEN // EYEWEAR



FEUERWEHRHELME // FIRE FIGHTING

CASCO Schutzhelme GmbH · Gewerbering Süd 11 · D-01900 Brettnig
Telefon +49 (0)3 59 55/8 39-0 · Telefax+49 (0)3 59 55/8 39-99

Änderungen und Irrtum vorbehalten. // All specifications are subject to change, errors excepted. // Toutes les caractéristiques sont sujettes au changement.